

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 45 (1998)
Heft: 11-12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



14.11.98, Schwarzenburg:

SZSV-Tagung

Séminaire de l'USPC

Seminario dell'USPC

IMPRESSUM

45. Jahrgang / 45^e année / 45^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband

Postfach 8272, 3001 Bern

Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

E-Mail: rmathey@i-net.ch

Redaktionskommission / Commission

de rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid

(Präsidentin / Présidente / Presidente),

Moritz Boschung, Mark A. Herzig,

Peter Kohler, René Mathey, Axel P. Moog,

Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann,

Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout

Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand /

Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild/Habegger Medien AG

CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11

Telefax 032 624 74 44

Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild/Habegger Medien AG

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20

Telefax 032 624 75 13

Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht

Verkauf: Barbara Stangassinger

Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid

Chemin Creux 14, 2503 Bienne

tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) /

Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)

Fr. 52.- (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532

Edition contrôlée (REMP): 15 532

Edizione controllata (WEMPF): 15 532

Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97



Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SOMMAIRE

SOMMARIO

AKTUELL

- Zivilschutzreform '99: Wegbereiter
für Bevölkerungsschutz 200X 6
- Unverzichtbare Hilfe
des Zivilschutzes 13
- Aargau:
Zivilschutz unterstützt Profis 15

SICHERHEIT

- Bevölkerungsschutz ist mehr
als Zivilschutz 16
- Neuer Bevölkerungsschutz,
quo vadis? 18
- Der «Gartenzaun»
wird sachte abgebaut 22
- Sind die USA
zur Weltherrschaft vedammt? 24

KANTONE

- Luzern, Nidwalden, St.Gallen 26
- ZSVZ/S 31

BZS INFO

- Unterstützung
aus dem Zivilschutz 32
- Neuer Katalog des BZS 33
- Prospekt «Zivilschutz
in der Schweiz» angepasst 34

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

- Zivilschutz
Oberbüren/Niederbüren 45
- Der Thuner Zivilschutz
stellt sich vor 46
- Thuner Zivilschützer
pfligten Betagte 47
- Einsatz des Sanitätsdienstes
des ZSO Laupen BE 48
- Zivilschutz Ennetbürgen
im Altersheim 50
- Nachrüstungsaktion
in Ostermundigen BE 51
- Der Zürcher Bevölkerungsschutz
könnte jederzeit
500 Personen beherbergen 51
- Oftringer Zivilschutzkader
auf der Schulbank 52
- Betreuungsdienst
im permanenten Umbruch 53
- «Mit dem Einsatz
der Rettungsmannschaft
bin ich sehr zufrieden» 54

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ

- Reinach half Eggerberg 56
- Gemeinde-WK der
ZSO Gampel/Steg/Hohtenn 57

LITERATUR

- Bücher und Dokumente
aus dem BZS 59

AUSBILDUNG

- Auf dem Weg zum
«Bevölkerungsschutz 200X» 60

AUS DEM BUNDESHAUS

- Fragen zur schweizerischen
Beteiligung an einer
Small Arms Convention 62
- Bundesgelder für
private Internet-Propaganda? 62
- Ausrüstung der Schutzräume 63

MARKTNOTIZEN

VARIA

HIGHLIGHTS '98

ACTUEL

- Réforme de la protection civile 99:
Préparation de la voie vers la pro-
tection de la population 200X 8

SÉCURITÉ

- Remue-ménages
à Schwarzenburg 20
- Etudes relatives à la Sécurité 98 .. 23

OFPC INFO

- La protection civile à la rescousse .. 32
- Sortie de presse
du nouveau catalogue 33
- La brochure «La protection civile en
Suisse» vient d'être mise à jour 34

VOIX SUISSE ROMANDE

- Edito romand 35
- Démo des troupes
de sauvetage 1998 35
- Journées portes ouvertes
à Hauterive 38
- World Aid 98 39
- Centre d'instruction PCi à Couvet .. 40
- La Sécurité civile s'expose 42
- Requérants: Genève débordé 43

PCI DANS LA COMMUNE

- La PCi de Sierre offre ses muscles .. 44

NOTICES DU MARCHÉ

HIGHLIGHTS '98

ATTUALITÀ

- La riforma della protezione
civile 99 apre la strada alla pro-
tezione della popolazione 200X ... 10

UFPC INFO

- La protezione civile aiuta 32
- Nuovo catalogo dell'UFPC 33
- Opuscolo «La protezione civile
in Svizzera» aggiornato 34

HIGHLIGHTS '98